



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/6719/Add.2
14 October 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВЫПОЛНЕНИИ ПОЛОЖЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 211 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 20 СЕНТЯБРЯ 1965 Г. О ВЫВОДЕ ВОЕННОГО ПЕРСОНАЛА

Добавление

1. Ниже приводится дополнительная информация относительно вывода военного персонала, полученная со времени рассылки 5 октября 1965 г. последнего доклада по этому вопросу (S/6719/Add.1).
2. Вывод всего вооруженного персонала, предусмотренный в резолюциях Совета Безопасности (резолюция 211 от 20 сентября и резолюция 214 от 27 сентября) не был осуществлен, и в данный момент нет никаких оснований предполагать, что, при существующих обстоятельствах, он будет произведен в скором времени, если не будут предприняты какие-то новые шаги.
3. Ответы Пакистана и Индии на два письма Генерального секретаря с просьбой сообщить о планах и расписании отвода их соответствующих войск на позиции, занимавшиеся ими до 5 августа 1965 г., носили условный характер; они были распространены в качестве документов Совета (S/6715 и S/6720).
4. 13 октября я направил обеим сторонам нижеследующее третье по счету сообщение по вопросу о выводе войск:

"Его превосходительству
Шри Лалу Бахадуру Шастри,
Премьер-министру Республики
Индии
Дели, Индия

Его превосходительству
Фельдмаршалу Мохаммеду Айюб-Хану
Президенту Республики
Пакистан
Равалпинди, Пакистан

Имею честь вновь обратиться к Вашему Превосходительству по вопросу об отводе всего вооруженного персонала обратно на позиции,

занимавшиеся им до 5 августа 1965 г., в соответствии с требованием, содержащимся в пункте 1 резолюции 211 Совета Безопасности от 20 сентября 1965 года. В этой связи я также позволю себе обратить Ваше внимание на последний пункт резолюции 214 Совета Безопасности от 27 сентября 1965 г. по этому вопросу. Ваше Превосходительство, без сомнения, помнит мои письма от 20 и 23 сентября на имя Вашего правительства, в которых я просил Вас сообщить Ваши планы и расписание требуемого отвода войск. Со своей стороны, я, разумеется, учел ответ Вашего правительства, изложенный в письме Вашего Постоянного представителя при Организации Объединенных Наций [26 сентября - Пакистан] [28 сентября - Индия]. Тем не менее, как у меня, так, несомненно, и у членов Совета Безопасности, вызывает особую тревогу тот факт, что и по сей день, когда я направляю Вам это сообщение, отвод войск, предусмотриваемый в резолюциях Совета Безопасности, еще не осуществлен.

Резолюция Совета Безопасности от 20 сентября в пункте 1 требует, чтобы "прекращение огня произошло в среду 22 сентября 1965 г. в 07 ч. 00 м. по гринвичскому времени", а также содержит требование о "последующем выводе всего вооруженного персонала обратно на позиции, занимавшиеся им до 5 августа 1965 года". Резолюция 214 Совета Безопасности от 27 сентября в своем последнем пункте "призывает стороны срочно вывести весь вооруженный персонал в качестве необходимого шага для полного выполнения резолюции от 20 сентября". Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций, на которых возложена обязанность по обеспечению "наблюдения за прекращением огня и выводом всего вооруженного персонала", в настоящее время размещены по всему району конфликта, и прекращение огня, на которое согласились обе стороны, приобретает все большую эффективность. Поэтому я желал бы снова обратиться к Вам с призывом предпринять необходимые шаги для осуществления отвода войск, которого требуют резолюции Совета Безопасности.

/...

Я надеюсь, что каждая из сторон найдет возможным составить свой собственный план и расписание отвода войск и что можно будет координировать сроки отвода, установленные каждой стороной, при содействии военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Если, однако, стороны не сочтут это практически выполнимым, то я предложил бы устроить совещание соответствующих военных представителей каждой стороны совместно с приемлемым для них и назначенным мной представителем, либо в районе конфликта, либо в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с целью разработки согласованного плана отвода вооруженного персонала.

Я надеюсь незамедлительно получить ответ на это сообщение. Ввиду озабоченности, проявляемой Советом Безопасности в отношении этого вопроса, я распространяю это сообщение в качестве документа Совета Безопасности для сведения членов Совета.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем глубоком и искреннем уважении.

У Тан"

5. В районе конфликта были сделаны обращения к соответствующим властям обеих сторон, чтобы иметь возможность произвести некоторые тактические изменения в расположении войск вдоль линии прекращения огня, с тем чтобы избежать инцидентов, вызываемых слишком близким расположением войск противных сторон, что может невольно повести к возобновлению военных действий. От обеих сторон ожидаются ответы на эти предложения. Разумеется, предлагаемые тактические изменения должны быть всего лишь временной мерой впредь до полного проведения в жизнь постановлений резолюций Совета Безопасности о выводе вооруженного персонала.
